

Name ID Number

Part 4**Translate the following into English. (20 points)**

นกปรอดหัวโขนเป็นนกตัวเล็ก ๆ หน้าตาหน้ารักน่าเอ็นดู มีจุดตั้งอยู่บนหัวสีดำเหมือนสวมหัวโขน ส่งเสียงร้อง “วิด วิด ปืดจะลิว” สดใส่ไพเราะกังวาน อันเป็นที่มาของชื่อพื้นถิ่นล้านนาว่า “นกปืดจะลิว”

แต่วันนี้กระแสความนิยมเลี้ยงและแข่งขันเสียงร้อง “นกกรงหัวจุก” แพร่ระบาดอย่างหนักไปทั่วทุกภาค ความต้องการของตลาดเร่งให้มีการดักจับนกในธรรมชาติและขนย้ายมาขายจนประชากรนกปรอดหัวโขนในธรรมชาติเหลือเพียงเศษเสี้ยวของที่เคยมี

การอนุรักษ์นกปรอดหัวโขนในธรรมชาติมีความสำคัญยิ่ง เพราะมันมีบทบาทอย่างโดดเด่นในระบบนิเวศ โดยเป็นตัวกระจายพันธุ์พืชและช่วยฟื้นฟูป่าเสื่อมโทรม

**Translation 1: Sample for Discussion**

The red-whiskered bulbul is a cute little bird with an adorable tuft on its head like it is wearing a headdress. Its clear melodious call, “kink-kink-a-joo,” led to its being named by Lanna locals the pidjaloo.

Today, however, a wave of enthusiasm to keep and train the “crested-head cagebird” for singing competitions has swept the country, encompassing all its regions. This demand has resulted in increased trapping of the wild birds and displacing them to be sold, bringing the natural red-whiskered bulbul population down to only a fraction of what it once was.

Preservation of this key ecological player is very important as it helps disseminate plants and restore depleted forests.